

中华人民共和国签证申请表

MODULO PER RICHIESTA DI VISTO PER LA REP. POP. DI CINA

请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写,或在□打×选择。
Si prega di riempire bene il modulo in caratteri maiuscoli e segnare con il "×" gli articoli selezionati

一、关于你本人的信息 / Sezione 1. Informazioni Personali

1.1 外文姓名/ Nome completo: 姓 / Cognome: _____ 中间名 / Nome in mezzo: _____		照片 / Photo 请将 1 张近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片粘贴于此。 <i>Si prega di attaccare una fototessera recente con lo sfondo di colore chiaro.</i>	
名 / Nome: _____			1.2 性别 / Sesso: <input type="checkbox"/> 男 / M <input type="checkbox"/> 女 / F
1.3 中文姓名 / Nome cinese se applicabile: _____			1.4 现有国籍 / Cittadinanza attuale: _____
1.5 别名或曾用名 / Altro o precedente nome _____			1.6 曾有国籍 / Cittadinanza precedente: _____
1.7 出生日期 / Data di nascita (AA-MM- GG): _____		1.8 出生地点(国、省/市) / Luogo di nascita e Stato : _____	
1.9 护照种类 Tipo di passaporto	<input type="checkbox"/> 外交 / Diplomatico <input type="checkbox"/> 公务、官员 / Servizio o Ufficiale <input type="checkbox"/> 普通 / Ordinario <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) / Altri (da specificare): _____		
1.10 护照号码 / Numero di passaporto: _____		1.11 签发日期 / Data di rilascio (AA-MM- GG): _____	
1.12 签发地点(省/市及国家) / Rilasciato da: _____		1.13 失效日期 / Data di scadenza (AA-MM- GG): _____	
1.14 当前职业 (可多选) / Occupazione attuale : <input type="checkbox"/> 商人 / Businessman <input type="checkbox"/> 教师、学生 / Insegnante o studenti <input type="checkbox"/> 乘务人员 / Equipaggio di aereo, treno o nave <input type="checkbox"/> 政府官员 / Funzionario governativo <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 / Giornalista, Staff della Media <input type="checkbox"/> 宗教人士 / Clero <input type="checkbox"/> 议员 / Funzionario parlamentare, Deputato, Senatore <input type="checkbox"/> 其他(请说明) / Altri (da specificare): _____			

二、你的赴华旅行 / Sezione 2. Informazioni Sulla Visita

2.1 申请赴中国主要事由 (可多选) / Motivi principali della visita in Cina: <input type="checkbox"/> 旅游 / Turismo <input type="checkbox"/> 执行乘务 / Missione da equipaggio <input type="checkbox"/> 探亲 / Visita dei parenti <input type="checkbox"/> 记者常驻 / Permanenza giornalistica <input type="checkbox"/> 商务 / Business <input type="checkbox"/> 记者临时采访 / Attività Giornalistica a breve termine <input type="checkbox"/> 过境 / Transitio <input type="checkbox"/> 外交官、领事官赴华常驻 / Permanenza diplomatica in Cina <input type="checkbox"/> 留学 / Studi <input type="checkbox"/> 官方访问 / Visita Ufficiale <input type="checkbox"/> 商业演出 / Spettacolo commerciale <input type="checkbox"/> 任职就业 / Occupazione in Cina <input type="checkbox"/> 其他(请说明) / Altri (da specificare): _____	
2.2 计划入境次数 / Numero degli ingressi previsti	<input type="checkbox"/> 一次入出境有效 (3 个月内有效) / Singolo ingresso valido per 3 mesi; <input type="checkbox"/> 二次入出境有效 (6 个月内有效) / Doppio ingresso valido per 6 mesi ; <input type="checkbox"/> 半年内多次入出境有效 / Multiplo ingresso valido per 6 mesi ; <input type="checkbox"/> 一年内多次入出境有效 / Multiplo ingresso valido per 12 mesi .
2.3 首次可能抵达中国的日期 / Data del primo arrivo previsto in Cina (AA-MM- GG)	
2.4 预计你一次在华停留的最长天数 / Soggiorno piu' lungo in Cina di ogni ingresso _____ giorni	
2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点 (省及市/县) / Itinerario del viaggio in Cina in ordine cronologico (città / provincia)	
2.6 办理签证通常需要 4 个工作日, 你是否想另交费要求加急或特急服务 / Ci vogliono normalmente 4 giorni lavorativi per il rilascio del visto. Serve una procedura urgente pagando le extra-tariffa? <input type="checkbox"/> 加急(2-3 个工作日) / Urgente per 2-3 giorni lavorativi; <input type="checkbox"/> 特急(1 个工作日) / Extra-Urgente per il giorno dopo.	

三、你的健康状况及以前的国际旅行/

Sezione 3. Informazioni Sulle Condizioni Fisiche E Viaggi Oltremare Precedenti

3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证? La tua richiesta per il visto cinese è stata mai rifiutata?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是 / Si
3.2 你是否曾经被拒绝进入或被遣送出中国? Hai avuto esperienza del rifiuto dell'entrata in Cina o dell'espulsione?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是 / Si
3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪记录? Hai avuto qualche registrazione criminale in Cina o in altri paesi?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是 / Si
3.4 你现在是否患有以下任一种疾病/ Soffri una delle malattie seguenti: ①精神病/ Malattia Mentale ②开放性肺结核/ Open Tuberculosis ③性病/ Malattie Veneree ④感染 HIV 或艾滋病/ HIV Positive o AIDS ⑤麻风病/ Lebbra (Leprosy) ⑥其他传染性疾病/ Altre malattie infettive	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是 / Si
3.5 是否曾经访问中国/ Sei stato in Cina?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是 / Si
3.6 对问题 3.1-3.4 选择“是”并不表示你就无资格申请签证，请说明详细情况/ La selezione “Si” sulle questioni dalla 3.1 alla 3.4 non significa che hai perso la eleggibilità della richiesta del visto. Si prega di offrire una spiegazione dettagliata.	

四、你的联系方式/ Sezione 4. Informazioni Di Contatto

4.1 你的工作单位或学校名称 / Nome della tua società o scuola:	4.2 日间电话 / Numero telefonico di giorno:
4.3 你的工作单位或学校地址 / Indirizzo della tua società o Scuola:	4.4 夜间电话 / Numero telefonico notturno:
4.5 你的家庭住址 / Indirizzo della residenza:	4.6 你的电子信箱 / Tuo Email:
4.7 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的姓名 / Il nome dell'ospite o dell'organizzazione ospitante o del parente in Cina	4.8 联系电话 / Numero telefonico in Cina:
4.9 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的地址 / Indirizzo dell'ospite o dell'organizzazione ospitante o del parente in Cina	4.10 电子信箱 / Email della parte ospitante in Cina:

五、其他声明事项 / Sezione 5. Altre Dichiarazioni

如有其他需要声明事项，请在下面说明 / Si prega di mettere sotto le altre eventuali dichiarazioni

--

六、他人代填申请表 / Sezione 6. Modulo Riempito Da Un'Altra Persona

如是他人为你填写签证申请表，请其填写以下栏目 / Se questo modulo di richiesta viene compilato da un'altra persona a tuo nome, si prega di fare compilare bene questa sezione a quella persona.

6.1 代填人姓名 / Nome della persona che compila:	6.2 与申请人关系 / Relazione con il/la richiedente:
6.3 代填人地址及电话 / Indirizzo e Numero telefonico della persona che compila:	6.4 代填人签名 / Firma della persona che compila:

七、重要事项 / Section 7. Dichiarazione e Firma

我已阅读并理解此表所有问题，并对照片及填报内容的真实性及准确性负责。我理解，签证种类、有效期及停留期将由领事决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

Dichiaro che ho letto e compreso tutte le domande di questo modulo e sono pienamente responsabile del contenuto compilato che è vero e corretto. Dichiaro inoltre che sono consapevole che il tipo di visto, numero degli ingressi e la durata di ogni soggiorno in Cina saranno decisi dai funzionari consolari, nonchè, qualsiasi errore, fuorviazione o compilazione mancante potrebbe causare il rifiuto del rilascio di visto o dell'entrata in Cina.



申请人签名/ Firma del Richiedente: _____ 日期/Data (AA-MM-GG): _____